

Hammond® Tube - Amp TR-30™

Bedienungsanleitung



Intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: Risk of electrical shock – DO NOT OPEN!

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To prevent electrical shock or fire hazard, do not expose this appliance to rain or moisture. Before using this appliance, read the operating guide for further warnings.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de "(voltaje) peligroso" que no tiene aislamiento dentro de la caja del producto que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de corrientazo.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la literatura que viene con el producto.

PRECAUCION: Riesgo de corrientazo – No abra.

PRECAUCION: Para disminuir el riesgo de corrientazo, no abra la cubierta. No hay piezas adentro que el usuario pueda reparar. Deje todo mantenimiento a los técnicos calificados.

ADVERTENCIA: Para evitar corrientazos o peligro de incendio, no deje expuesto a la lluvia o humedad este aparato. Antes de usar este aparato, lea más advertencias en la guía de operación.



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur la présence à l'intérieur de ce produit de tension non-isolée dangereuse pouvant être d'intensité suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions sur l'utilisation et l'entretien (service) de l'appareil dans la littérature accompagnant le produit.

ATTENTION: Risques de choc électrique – NE PAS OUVRIR!

ATTENTION: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT: Afin de prévenir les risques de décharge électrique ou de feu, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Avant d'utiliser cet appareil, lisez les avertissements supplémentaires situés dans le guide.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



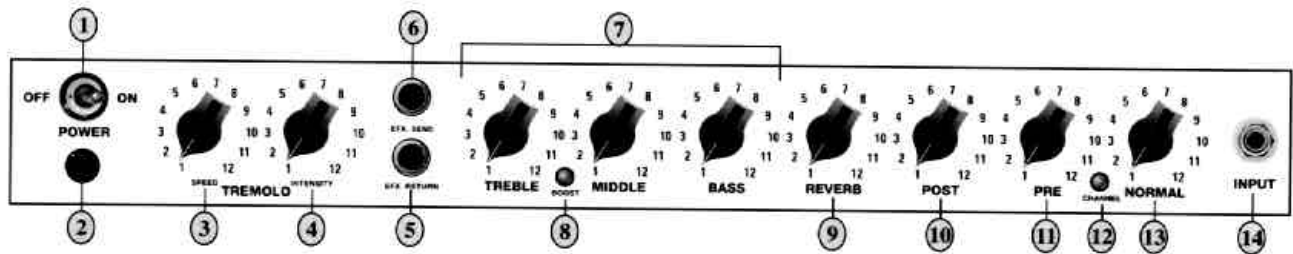
Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

VORSICHT: Risiko – Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

ACHTUNG: Um einen elektrischen Schlag oder Feuergefahr zu vermeiden, sollte dieses Gerät nicht dem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Vor Inbetriebnahme unbedingt die Bedienungsanleitung lesen.

DEUTSCH



FEATURES:

- Reiner Röhrenvor- und -endstufenverstärker
- 30 W RMS an 16 oder 8 Ohm
- Tweed überzogenes Gehäuse mit verchromten Chassis
- Lead- und Normalkanal: mit Fußschalter wählbar
- 3-Band Equalizer
- Anschlußmöglichkeit für externen Lautsprecher
- Nachhall mit Pegelregelung
- Effektschleife
- Boost-Schalter
- Tremolo
- 38 cm Hochleistungslautsprecher

POWER SWITCH (1)

Zum Einschalten diesen Schalter auf "on" stellen.

PILOT LIGHT LED (2)

Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

TREMOLO SPEED (Tremolo-Geschwindigkeit) (3)

Der Geschwindigkeitsregler bestimmt den Grad der Signalveränderung. Der Regler verändert die Geschwindigkeit des Tremolo Hauptoszillators und ist in der Lage, alle Geschwindigkeiten für moderne Musik darzustellen. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die Geschwindigkeitsmodulation des Tremolos. Die Tremolo-Eigenschaft kann über einen Fußschalter ausgeschaltet werden.

TREMOLO INTENSITY (Tremolo-Intensität) (4)

Der Intensitätsregler wird dazu benutzt, die Größe der Amplitudenmodulation des Clean-Signals zu verändern. Die Veränderung reicht von gerade hörbar bis hin zu dramatisch. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die Intensität der Tiefe des Tremolos.

EFFECTS RETURN (5)

Eingang für die von externen Effektgeräten zurückkommenden Signale.

EFFECTS SEND (6)

Ausgang für externe Effekte.

TREBLE, MIDDLE, AND BASS EQ (7)

Passive Klangregler die jeweils die Höhen, Mitten und Bässe bearbeiten.

BOOST SWITCH (8)

Boostet die Gesamtlautstärke. Zum Einschalten auf die "In" - Position bringen.

REVERB (9)

Eingebautes Echo-Hall-System. In Uhrzeigerrichtung drehen, um den Effekt zu verstärken.

POST GAIN (10)

Kontrolliert den gesamten Lautstärke-pegel des Hauptkanals (Mastervolumen). Die endgültige Lautstärkeregelung sollte vorgenommen werden, nachdem der gewünschte Sound eingestellt ist.

PRE GAIN (11)

Kontrolliert den Vorstufenpegel des Lead-Kanals.

CHANNEL SELECT SWITCH (12)

Zur Umschaltung von Lead auf Normal Kanal.

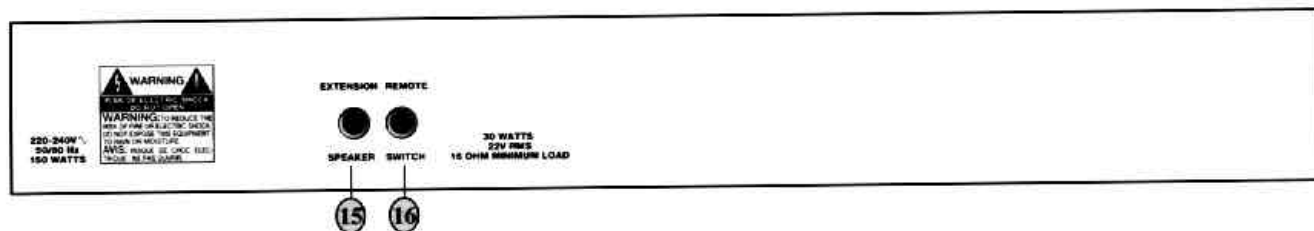
MERKE: Kanalwahl kann auch mittels dem Fernbedienungsfußschalter ausgeführt werden. Dazu muß der "Channel"-Schalter sich in der "in" (lead) Position befinden.

NORMAL GAIN (13)

Regelt den Pegel des Normal Kanals.

INPUT (14)

Diese Eingangsbuchse verarbeitet Signale von keyboards aller Art.



EXTERNAL SPEAKER JACK (15)

Anschlußbuchse für einen zusätzlichen Lautsprecher. Die minimale Gesamtimpedanz beträgt 16 Ohm.

REMOTE SWITCH JACK (Buchse für den fußschalter) (16)

An diese Buchse wird der optionale Fußschalter angeschlossen. Der Fußschalter wird dazu benutzt, den Lead- bzw. den Normalkanal auszuwählen oder um das Tremolo auszuschalten. Wenn Sie mit dem Fußschalter arbeiten, vergewissern Sie sich bitte, daß der Stecker vollständig in der Buchse eingerastet ist (zweimaliges Klicken), damit das Pedal fehlerfrei funktioniert.

SPECIFICATIONS

POWER AMPLIFIER SECTION

4 - 6BQ5/EL84's with 12AX7 driver

Rated Power & Load:

30 W RMS into 16 or 8 ohms

Power @ Clipping (Typically):

(5% THD, 1 kHz, 120 V AC line)
30 W RMS into 16 or 8 ohms
(Bias must be reduced to measure)

Frequency Response:

+0, -2 dB, 50 Hz to 15 kHz,
@ 20 W RMS into 16 ohms

Hum & Noise:

Greater than 80 dB below rated power

Power Consumption:

150 watts, 50/60 Hz, 230 V AC

PREAMP SECTION

2 - 12AX7's

The following specs are measured @ 1 kHz with the controls preset as follows:

Pre & Post (lead) @ 0
Reverb Level @ 0
Bass & Treble EQ @ 12
Middle EQ @ 0
Channel Select Out
Boost Switch Out

Nominal level is with Input Gain @ 6

Minimum level is with Input Gain @ 12

Preamp Normal Input:

Impedance: Very high Z,
470 K ohms

Lead Channel:

(Post Gain @ 12)

Nominal Input Level: -40 dBV,
10 mV RMS
Minimum Input Level: -70 dBV,
0.3 mV RMS

Normal Channel:

Nominal Input Level: -17 dBV,
140 mV RMS

Minimum Input Level: -28 dBV,
40 mV RMS

Maximum Input Level: 0 dBV,
1.0 V RMS

Equalization:

(Lead & Normal Channels)

Custom bass, middle & treble
passive - type EQ

Effects Send:

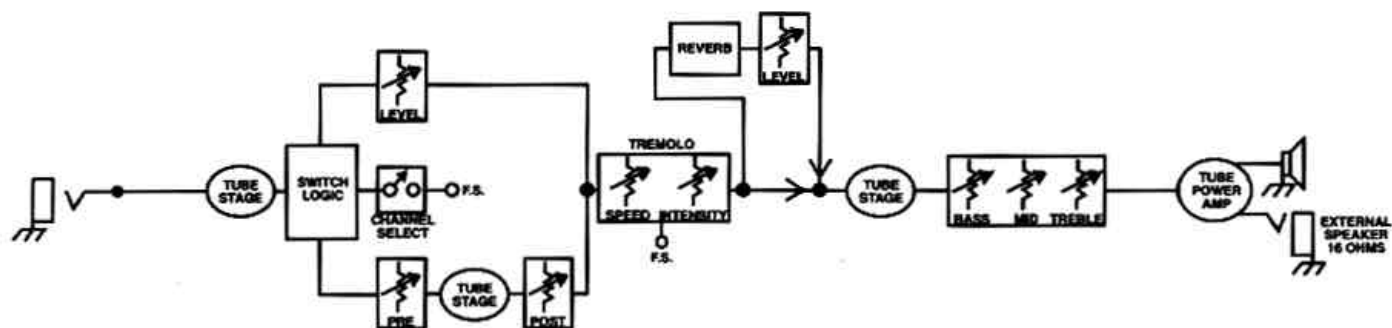
Load Impedance: 1 K ohm
or greater
Nominal Output Level: -6 dBV,
0.5 V RMS

Effects Return:

Impedance: High Z, 2 M ohms
Designed Input Level: -6 dBV,
0.5 V RMS (Switching jack
provides Effects Send to Effects
Return connection when not
used)

External Footswitch Function:

Normal/Lead Channel Select
(when Lead activated)
Tremolo Defeat



ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS

- Preamplificador y amplificador de potencia construido totalmente con tubos de vacío
- 30 W RMS en 16 u 8 ohms
- Gabinete recubierto de tweed con chasis de cromo
- Canales principal y normal conmutables por pedal
- Igualador de 3 bandas
- Capacidad de conexión para altavoz externo
- Reverberación con control de nivel
- Circuito de efectos
- Conmutador de refuerzo
- Trémolo
- Poderoso altavoz de 381 mm (15 pulg.)

**Consulte los diagramas del panel
delantero en la sección de inglés de este manual.**

POWER SWITCH (Interruptor de corriente) (1)

Coloque a la posición "on" para encender.

PILOT LIGHT LED (LED indicadora de lámpara piloto) (2)

Se ilumina cuando el amplificador recibe corriente alterna.

TREMOLO SPEED (Velocidad de trémolo) (3)

El control de velocidad determina la velocidad a la cual se modula la señal. Este control varía la velocidad del oscilador principal de trémolo y debe ser capaz de proporcionar cualquier velocidad deseada para la música moderna. Al girarlo hacia la derecha se aumenta la velocidad de modulación del trémolo. El efecto de trémolo puede cancelarse por medio de un pedal.

TREMOLO INTENSITY (Intensidad de trémolo) (4)

El control de intensidad se utiliza para alterar la cantidad de modulación de amplitud de la señal limpia. Puede ajustarse desde casi imperceptible hasta una modulación realmente dramática. Al girarlo hacia la derecha se aumenta la profundidad del trémolo.

EFFECTS RETURN (Retorno de efectos) (5)

Entrada para el retorno de señales procedentes de equipos de efectos externos o de equipos procesadores de señal.

EFFECTS SEND (Envío de efectos) (6)

Salida para enviar señales a efectos externos o equipos procesadores de señal.

TREBLE, MIDDLE, AND BASS EQ (Ecualizador de tiples, medias y agudas) (7)

Controles de tono pasivo que regulan las frecuencias altas, medias y agudas, respectivamente.

BOOST SWITCH (8)

Proporciona impulso a la ganancia general del sistema. Para activado oprímalo a la posición "in" (hacia adentro).

REVERB (Control de reverberación) (9)

La reverberación es un efecto de eco. Haga girar a la derecha para aumentar el efecto.

POST GAIN (Control de ganancia posterior del preamplificador) (10)

Controla el volumen general del canal solista. El ajuste final de nivel debe hacerse después de que se haya obtenido el sonido deseado.

PRE GAIN (Control del preamplificador) (11)

Controla la entrada de volumen del canal solista.

CHANNEL SELECT SWITCH (Interruptor de selección de canal) (12)

Permite la selección del canal "Lead" (solista) o Normal.

NOTA: También se puede lograr la selección del canal por medio del pedal interruptor remoto. Si desea la selección a control remoto, el interruptor de canal debe estar en la posición "in" (hacia adentro) (canal de solista).

NORMAL GAIN (Ganancia normal) (13)

Controla el nivel de volumen del canal Normal.

INPUT (Entrada) (14)

El enchufe hembra de entrada acepta todo tipo de señales provenientes de instrumentos eléctricos de cuerda.

**EXTERNAL SPEAKER JACK (Enchufes hembras para altavoces externos) (15)**

Se suministra para la conexión de bafles externos. La impedancia total mínima es de 16 ohms.

REMOTE SWITCH JACK (Enchufe para conmutador remoto) (16)

Este enchufe permite conectar un pedal conmutador opcional. Este pedal se utiliza para seleccionar entre los canales Principal y Normal y además cancelar el efecto de trémolo. Al usar el pedal conmutador remoto, siempre se debe insertar completamente el conector (segunda posición) para garantizar un funcionamiento correcto.

CARACTERISTIQUES

- Préamplificateur à tube et amplificateur de puissance
- 30 W RMS en 16 ou 8 ohms
- Boîtier recouvert de Tweed avec châssis en chrome
- Canal principal et canal normal commutables par pédale
- Egaliseur à trois bandes
- Capacité d'intégration d'une enceinte acoustique externe
- Réverbération avec commande de niveau
- Boucle d'effets
- Sélecteur de suramplification
- Trémolo
- Enceinte acoustique robuste de 38 cm (15 po.)

**Veuillez vous référer au "front panel line art"
situé dans la section en langue anglaise de ce manuel.**

POWER SWITCH (Interrupteur d'alimentation) (1)

Mettre en position "On" pour mettre sous tension.

PILOT LIGHT LED (DEL témoin) (2)

S'allume lorsque l'ampli reçoit l'alimentation CA.

TREMOLO SPEED (Vitesse des trémolos) (3)

La commande de vitesse détermine la vitesse de modulation du signal en modifiant la vitesse de l'oscillateur principal des trémolos; elle produit ainsi toutes les vitesses désirées pour la musique moderne. La rotation horaire de la commande permet d'augmenter la vitesse de modulation des trémolos. La fonction de trémolo peut être désactivée depuis la pédale.

TREMOLO INTENSITY (Intensité des trémolos) (4)

La commande d'intensité sert à varier la modulation d'amplitude du signal «Clean» d'à peine perceptible à spectaculaire. La rotation horaire de la commande permet d'augmenter la profondeur des trémolos.

EFFECTS RETURN (Retour d'effets) (5)

Prise d'entrée pour signaux provenant d'appareils externes de traitement de signal ou d'effets.

EFFECTS SEND (Envoi d'effets) (6)

Prise de sortie servant à fournir des signaux à des appareils externes de traitement de signal ou d'effets.

TREBLE, MIDDLE, AND BASS EQ (Égalisation aiguës, moyennes, graves) (7)

Réglages de tonalité passif ajustant respectivement les fréquences aiguës, moyennes et graves.

BOOST SWITCH (8)

Hausse le gain global du système. Abaisser à la position "In" pour activer.

REVERB (Réverbération) (9)

La réverbération est un effet d'écho. Tournez dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre pour augmenter l'intensité de l'effet.

POST GAIN (10)

Commande le volume général du canal "Lead". Le réglage final de niveau doit être effectué après avoir obtenu la sonorité désirée à l'aide des autres réglages.

PRE GAIN (11)

Contrôle le niveau de volume à l'entrée du canal "Lead".

CHANNEL SELECT SWITCH (Sélecteur de canal) (12)

Permet de sélectionner les canaux "Lead" ou "Normal".

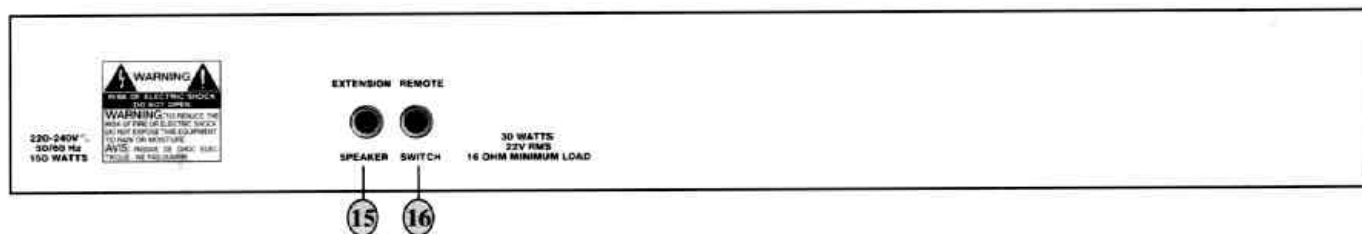
NOTE: La sélection de canal peut aussi s'accomplir à distance à l'aide de la pédale-interrupteur. Pour que la sélection à distance soit possible, le canal doit être en position "In" ("Lead").

NORMAL GAIN (Gain canal Normal) (13)

Contrôle le niveau de volume du canal "Normal".

INPUT (Entrée) (14)

Cette prise d'entrée accepte les signaux de tous les types.



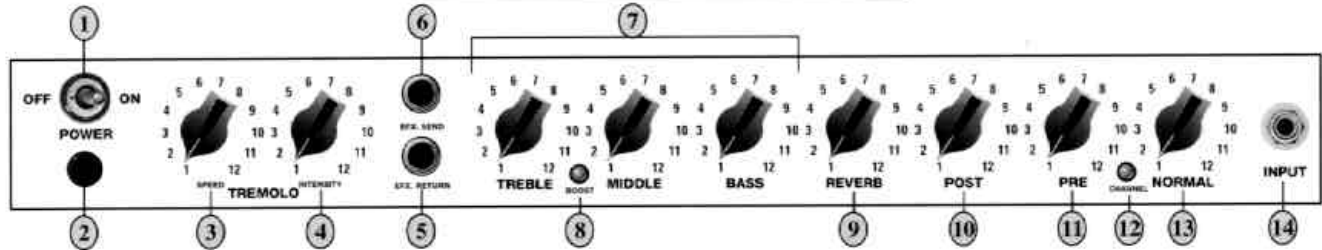
EXTERNAL SPEAKER JACK (Prise pour haut-parleur externe) (15)

Sortie pour branchement d'une enceinte de haut-parleur séparée. L'impédance totale résultante doit être au minimum 16 ohms.

REMOTE SWITCH JACK (Prise de commutation à distance) (16)

Permet la connexion de la pédale de commande à distance optionnelle pour sélectionner le canal principal ou normal et désactiver les trémolos. Lorsque la pédale est utilisée, il convient de toujours insérer la fiche complètement (deuxième déclic) pour assurer un fonctionnement correct.

ENGLISH



POWER SWITCH (1)

Switch to "on" position to activate.

PILOT LIGHT LED (2)

Illuminates when AC power is being supplied to the unit.

TREMOLO SPEED (3)

The speed control determines the rate with which the signal is modulated. This control varies the speed of the Tremolo master oscillator and should provide any speed desired for modern music. Clockwise rotation of the speed control increases the speed of the modulation of the tremolo. The Tremolo feature is defeatable from a remote footswitch.

TREMOLO INTENSITY (4)

The intensity control is used to vary the amount of amplitude modulation of the clean signal. It can be adjusted from barely perceptible to dramatic modulation. Clockwise rotation of the intensity control increases the depth of the tremolo.

EFFECTS RETURN (5)

Input for returning signals from external effects or signal processing equipment.

EFFECTS SEND (6)

Output for supplying signal to external effects or signal processing equipment.

TREBLE, MIDDLE, AND BASS EQ (7)

Passive tone controls that regulate high, mid, and low frequencies, respectively.

BOOST SWITCH (8)

Boosts the overall system gain. Depress to the "in" position to activate.

REVERB (9)

Reverberation is an echo effect. Rotate clockwise to increase the effect.

POST GAIN (10)

Controls the overall volume level of the Lead channel. The final level adjustment should be made after the desired sound has been achieved.

PRE GAIN (11)

Controls the input volume level of the Lead channel.

CHANNEL SELECT SWITCH (12)

Allows selection of the Lead or Normal channel.

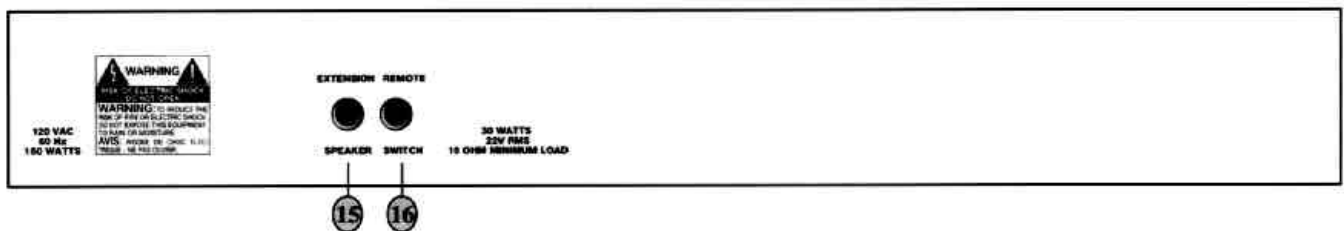
NOTE: Channel selection may also be achieved by the remote footswitch. If remote selection is desired, the channel switch must be in the "in" (Lead) position.

NORMAL GAIN (13)

Controls the volume level of the Normal channel.

INPUT (14)

The input jack will accept signals from all types of instruments.



EXTERNAL SPEAKER JACK (15)

Provided for the connection of external speaker cabinet. Minimum total impedance is 16 ohms.

REMOTE SWITCH JACK (16)

Provided for the connection of the optional remote footswitch. The footswitch is used to select the Lead or Normal channels and defeat tremolo. When using the remote footswitch, always insert the plug fully (second click) to ensure proper operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electric products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read all safety and operating instructions before using this product.
2. All safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Obey all cautions in the operating instructions and on the back of the unit.
4. All operating instructions should be followed.
5. This product should not be used near water, i.e., a bathtub, sink, swimming pool, wet basement, etc.
6. This product should be located so that its position does not interfere with its proper ventilation. It should not be placed flat against a wall or placed in a built-in enclosure that will impede the flow of cooling air.
7. This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat - producing amplifier.
8. Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
9. Never break off the ground pin on the power supply cord. For more information on grounding, write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding."
10. Power supply cords should always be handled carefully. Never walk or place equipment on power supply cords. Periodically check cords for cuts or signs of stress, especially at the plug and the point where the cord exits the unit.
11. The power supply cord should be unplugged when the unit is to be unused for long periods of time.
12. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
13. Metal parts can be cleaned with a damp rag. The vinyl covering used on some units can be cleaned with a damp rag or an ammonia-based household cleaner if necessary. Disconnect unit from power supply before cleaning.
14. Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the unit through the ventilation holes or any other openings.
15. This unit should be checked by a qualified service technician if:
 - a. The power supply cord or plug has been damaged.
 - b. Anything has fallen or been spilled into the unit.
 - c. The unit does not operate correctly.
 - d. The unit has been dropped or the enclosure damaged.
16. The user should not attempt to service this equipment. All service work should be done by a qualified service technician.
17. This product should be used only with a cart or stand that is recommended by Peavey Electronics Corporation.
18. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss.

Ear plugs or protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!



Features and specifications subject to change without notice.